

● 世界审计会计名著译丛

现代内部 审计实务^(上)



● [美] 劳伦斯·索耶 著 ● 汤云为 等译

世界审计会计名著译丛

现代内部审计实务 (上)

(美)劳伦斯·B·索耶 著

汤云为 陈国辉 等译
周为熙 杨宏章

113776

中国商业出版社

Lawrence B. Sawyer
THE PRACTICE OF MODERN INTERNAL AUDITING
(Volume I)

The Institute of Internal Auditor, Inc. 1973

根据国际内部审计师协会1973年修订本译出

世界审计会计名著译丛
现代内部审计实务 (上)
(美)劳伦斯·B·索耶 著
汤云为 主译

*

中国商业出版社出版发行
新华书店总店科技发行所经销
京南印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开 14.25 印张 321 千字

1990 年 6 月第 1 版 1990 年 6 月第 1 次印刷

印数:1—6500 册 定价:11.5 元(上、下)

ISBN7-5044-0514-0/F·334



劳伦斯·索耶

《世界审计会计名著译丛》顾问

娄尔行	杨纪琬	葛家澍	阎达五
<u>黄肇兴</u>	杨时展	余绪缨	裘宗舜
蒋志方	杨树滋	邵伯岐	马怀平
邢俊芳	张以宽	王德升	阎金锬
成圣树	李天民	张秉魁	郭道扬
Paul Garner		Ernest Stevelinck	
Gary Previts		Kenneth Most	
Gerhard Mueller		Dale Flesher	
中村万次	津谷原弘	Murray Wells	
Sidney Gray		Adolf Enthoven	

《世界审计会计名著译丛》编委会

主 编：	文 硕	(用友现代会计审计研究所)
	李 爽	(中央财政金融学院)
副主编：	徐玉棣	(审计署审计科研所)
	林志军	(厦门大学)
	汤云为	(上海财经大学)
	曹大宽	(中南财经大学)
	钟伯江	(中国人民大学)
	刘海彬	(中国审计出版社)
	贾丛民	(北京审计科研所)
	王效平	(日本九州大学)
	任枝明	(香港中文大学)

致 读 者

今天，中国的审计和会计正面临着历史性变革的前夜。

古老的中国，在改革、开放和新世纪文明浪潮的震荡中迎来了她人类历史上最骚动不安和最灿烂辉煌的时刻。人们最初认识改革、开放问题，往往是从看到传统经济体制的缺陷开始的，然而随着改革、开放的深化，整个经济体制重新构造的必要性就不依人的意志为转移而提到议事日程上来了。

新旧体制的转换，从本质上讲是经济组织形式和经济运行模式的整体重构，而要确立社会主义有计划商品经济新体制，就不可避免地需要确立一套全新的社会主义的管理和监督制度，其中当然包括审计制度和会计制度。改革旧的审计会计理论与实务，引进先进的审计会计理论与实务，是我们在深化改革进程中所面临的一项重要抉择。各国迈向现代化的无数事实表明，如果不把审计会计理论和实务的变革与选择放在一个民族走向现代化的战略位置来对待，必将酿成历史性的重大失误。

当前的审计和会计变革与选择，迫切需要审计会计理论的先行和引导。一方面，我们既要对我国自己的宝贵经验进行反省和沉思，以重新分化、淘滤和组合现有的审计会计理论；另一方面，也要求我们以慷慨的胸怀悦纳世界各国审计会计理论、方法中一切富于理想价值的思想传统和最新信息，用理性去建构属于民族和人类未来的崭新的审计会计理论体系。我们坚信，中国审计会计理论研究的最大任务，与其说是在探

讨一套具有中国特色的审计会计理论与方法，毋宁说是在探讨一套既能适应改革开放之需，又能结合中国实际和世界审计会计大势日趋于同态和一致的审计会计理论与方法体系。因此，我们组织了这套集世界审计会计思想之精华的《世界审计会计名著译丛》（其中审计名著已被中国审计学会列为《中国审计丛书》的一个分支，并被审计署列为大专院校参考教材）。该丛书旨在展示世界审计会计史上具有里程碑性质的经典名著；介绍当代世界审计会计发展最高水平的优良成果；促进我国与世界各国审计会计文化的交流；推动我国审计会计理论研究的发展，使我国审计和会计变革与选择能够站在国际水平的理论起点上。

她终于向我们走来了。虽然步履艰难，姗姗来迟，但她所追赶的是人类文明的足音和现代化世纪的潮汐。她不仅仅是属于千千万万审计和会计队伍这一浩浩荡荡的群体，而且也属于这一群体所依附的伟大时代。

世界正走向我们，我们应走向世界！

《世界审计会计名著译丛》编委会

用友现代会计审计研究所

1988年6月

总 序

吕培俭

自1953年，一些国家最高审计机关在古巴哈瓦那第一次聚会以来，审计界国际间的交流已日趋活跃。“经验分享，全球共惠”这一最高审计机关国际组织（INTOSAI）的宗旨已被越来越多的国家所接受。随着我国对外开放政策的发展，在审计会计领域，人们为了获取本学科的最新信息，建立具有中国特色的社会主义审计会计实务和理论体系，扩大了中外学术研究和实践经验交流领域，从而使大家有机会接触到更多的国外审计和会计著作。

但是，语言方面的障碍，影响了人们与外界的交流 and 沟通。所以，大家都渴望能读到世界审计会计名著的中译本。目前，由中国商业出版社陆续出版的《世界审计会计名著译丛》正是应众人之需，及时地提供了一个了解世界各时期审计会计发展的窗口。它在内容体例方面尽量满足广大审计人员和会计人员的要求。这样有系统、有重点地介绍各国审计会计名著，有助于我国会计审计界教育工作者、研究人员和实务工作者开拓视野，更多地了解和学习各国先进的理论知识和实践经验。

希望广大审计和会计战线的读者们，通过阅读这套译丛，有批判地吸取其中的有益营养，并结合自己的实际，将它运用到工作中去，为我国社会主义经济建设作出更大的贡献。

1989年11月20日

中文版序

由上海财经大学汤云为副教授等翻译的《现代内部审计实务》一书出版了。这是“世界审计会计名著译丛”的精华之一。

原著作者美国的劳伦斯·B·索耶是世界著名的审计学家，尤其在内部审计实务和理论著述上取得了非凡的成功，在世界审计领域享有盛誉。

《现代内部审计实务》是索耶的代表作，是他数十年审计理论研究、审计实务实践的结晶。全书共分六篇二十五章，成功地将现代科学管理知识与内部审计职业实践融为一体，为推动内部审计工作的现代化作出了杰出的贡献。此书已被译成多种文字。这次，索耶还特地为中文译本写了一篇精彩的序言。

随着我国经济体制改革、对外开放的步步深入，社会主义审计事业的不断发展，内部审计工作越来越显示出它的重要作用，已成为我国审计体系中一支重要的力量。《现代内部审计实务》中文译本的及时出版，为我国审计理论研究者 and 实际工作者提供了重要的参考读物，并为广大内部审计人员了解、学习、借鉴和研究国外先进审计方法与技术架起了一座桥梁。从这一意义上讲，此书的翻译与出版是对我国内部审计工作的贡献。

中国审计学会秘书长 蒋志方

1989年9月5日

现代内部审计——新兴的职业

——《现代内部审计实务》中文版序

一个崭新的职业已经在地平线上冉冉升起，并越来越为工商界、政府机构和执业会计界所熟知。这一专门职业一旦在会计和财务方面充分发挥作用，它就标志着一项存在已久的事业日趋成熟。

现代内部审计是一门新兴的职业。它给国营和私营部门都带来了特有的价值：它通过评价一个组织的全部经营活动为该组织提供服务。如同在出纳台上一样，它在工程、市场营销和购买领域内也能够发挥相同的作用。这和传统的验证职能大相径庭。

但是，除它的职能范围扩大以外，更重要的是审计人员关注点的转移。随着审计人员将视野转向经营审计和管理审计，便产生了新的态度、方法、分析和思想，与其说这是会计师或主计长的思想，毋宁说是经营管理者的思想。相比之下，财务审计却不为这些革新思想提供用武之地，它亦不向一成不变的成规提出挑战。

另一方面，经营审计较少关注现状，较多地涉及能够和应当达到的目标。它不仅端视已完成的业务，而且考虑预期的问题、有待改进之处和需要采取的防范措施。

管理审计则更进一步。它从企业顾问的角度来审视经营活动，它试图从经营审计人员所发现的每一个缺陷中找到隐

蔽的违背管理原则的行为，它千方百计地帮助管理人员更有效率、更加经济和更有效果地进行管理。

现代内部审计容蓄了经营审计和管理审计，是一个颇有魅力而又具有挑战性的领域，它呼唤着所有兼备智慧、渴望和创造力的人们，去审查和评价企业内部任何一项活动，并提出改进建议。

内部审计对每个企业都至为重要，对每个政府机构都必不可少，它逾越了全部国界和所有政治团体的界线，普天之下内部审计实务人员都是兄弟姐妹，他们努力改进他们所发现的问题。我感到，正象在世界其他地区一样，它在中华人民共和国也必将找到一席之地。最后，对于中国的内部审计实务工作者，我希望你们能接受《现代内部审计实务》一书，并祝愿你们在执行审计过程中如愿以偿。

劳伦斯 B. 索耶

于喀麦里罗，加利福尼亚

1989年8月

英文版原序（第二版）

内部审计是一个新兴的职业，它每日每刻都在发展和壮大。内部审计文献正在尽力跟上为内部审计人员所发展的新概念和新技术，跟上赋予内部审计人员的新责任。

这就是我们萌发修改、扩大、更新和增补“现代内部审计实务”原版本的动因。时至今日，内部审计人员不得不在实践中学会做他们的工作。在大学里的学习课程是会计导向的而不是经营导向的。所以，现代内部审计（管理导向的内部审计）的实践者是在工作中而不是在课堂上。

这仍然是大多数想要进入内部审计职业界人士的必由之路。本书向读者介绍了一些理论，但以大量篇幅介绍现代的、管理导向的内部审计在实务中的应用。它描述了内部审计人员施展技能的方向，采用实践方法评价企业多种多样的活动。事实上，读者可以回过头来看看实践家们，跟着他们规划一项审计、执行初步调查、编制审计方案、实施现场工作、形成和推销审计结果、编制工作计划、撰写审计报告、与被查者一起审阅报告、评价作出的回答、跟踪纠正行动，直至向行政管理部门递呈总结报告。

但内部审计人员的责任还不只是完成审计任务。他们现在必须通晓的学科和领域远远超出了70年代初所公认的范围。

近年来，有几项发展深深地影响着内部审计人员肩负的责任，其中包括授予证书计划的确立、内部审计师协会采纳“内部审计职业实务准则”、“美国1977年反国外行贿法”

的通过等。这些事件提高了内部审计的形象，加速了内部审计在政府和私营企业中的发展，巩固了它的职业地位。

随着发展而来的是权力的扩张和责任的加重。内部审计学科拓宽到包含更大经营管理责任的许多新领域。因此，新版本就是要设法反映这种扩展。

新版本由十二章增加到二十五章，分成六篇。它们是：

第一篇介绍内部审计。其中第一章介绍内部审计的历史，展示了它与公共会计和工业工程等其他学科有何不同。第二章阐述内部审计的职业特征和获得内部注册审计师资格的手段。第三章专门讨论了极为重要的控制问题，它是内部审计师的看家本领。因为这个主题贯穿全书的大部分章节。这三章全是新增的。

第二篇专门讨论内部审计人员据以收集信息、评价控制和业绩的内部审计的技术。初步调查、审计方案、现场工作和工作底稿等章是第一版中保留下来的，但也有了扩展和更新。我们相信这一主题十分重要，值得另辟专章予以处理。

第三篇讨论科学方法问题。抽样和计算机两章在第一版中已出现，但新版更新了抽样一章，并采取不同的方法，重写了计算机一章。它是根据美国审计长建立的标准构筑的，该标准确立了审查计算机系统及其应用的内部审计责任。其余两章“数量方法”和“借助计算机的审计”是全新的。它们反映了自第一版以后的技术进步。

第四篇论述审计报告——编制审计报告、与被查者审阅这些报告、接受跟踪回答的责任，以及为高级管理部门和董事会写汇总报告。这几章在第一版中均有论述。但在新版中内容有更新，还包括新的释例。

第五篇的几章与内部审计部门的管理有关。前四章是根

据第一版的类似章节修改而成的。第五章质量控制是新设的一章，是“内部审计职业实务准则”提出新要求的结果。该准则声称内部审计主任应建立评估手段、评价他们的部门按职业特征执行工作的能力。

第六篇包括新添的五章，旨在跟上审计现状的发展。其中：管理一章描述了管理职能并介绍了内部审计人员如何帮助管理人员完成他们的管理任务；舞弊一章描述了舞弊是怎样发生的，探讨了内部审计人员在舞弊问题上的责任，指出了舞弊的信号和舞弊的危害；人际关系一章考察了内部审计对个人的影响，指出了缓解磨擦的方法；与外部人员关系一章强调外部审计和内部审计建立密切联系的必要性以及协调他们工作的必要性；与董事会关系一章描述了董事会成员对承担更严厉责任的醒悟、审计委员会的发展、内部审计人员向该委员会提供必要的帮助。

材料的广度适用于各类不同的读者：

内部审计新手将发现它能帮助他们熟悉管理导向的内部审计；

教师可将现代内部审计的理论和实务用于本科和研究生的教学；

有经验的内部审计师可将它作为一本复习教材，作为一面镜子反映内部审计在一个前瞻性组织中的作用；

内部审计人员在开发新的内部审计部门时，或者在设法提升现有内部审计部门时将从本书中找到章程样本、职责公告、任务说明书、建议性审计手册和表格，以及一大批有用的材料；

外部审计师会发现它是发展与内部审计人员和内部审计组织建设性关系的手段；

其他从事控制活动的人们，如安全工程师、质量控制工程师、行业工程师等将能对内部审计获得深入的了解，并可改善他们自己的信息收集和评价技术的手段。

作为一本学习指导书，本书的设计可减轻组织课堂讨论、布置家庭作业和出题考试等的负担。因为在每一章后面提供了思考题、选择题和案例材料。专题作业则可根据每一章末列出的建议阅读材料来布置。

实际工作者将得益于思考题和案例材料。许多思考题摘自注册内部审计师考试。研究这些问题的答案对想参加考试的读者无疑是一种特别有价值的练习。

内部审计并不是一门精密的科学。它是由不同的内部审计人员以不同的方式实践着的，因而本书表达的观点未必是能反映所有内部审计人员和内部审计组织的哲理。有些哲理狭窄到只反映管理部门强加给内部审计组织的限制性章程。有些可能只遵照严格的、孤零零的方法而无视参与式的审计。有些则既不要求他们的审计人员遵照审计职业行为，也不要求将审计结果文档化。

因此，我们乐于吸收各个层次实务工作者的意见和帮助，寻求协调各种不同的观点。在后面致谢信中提到的名字和组织表明了我们收集不同观点和态度的范围。我们在编写本书的时候真诚地寻求忠告和意见。但对于何者纳入本书何者不纳入本书、何者应强调何者不强调、哪一条途径该探索和放弃、用何种风格来表述思想，则是由我们决定的。所以，我们对本书采用的方法承担全部的责任。

劳伦斯·B·索耶

1981年于加利福尼亚州卡马里洛

目 录

英文版原序

第一篇 内部审计概述

第一章 内部审计的发展

一、历史	(1)
二、定义	(4)
三、审计业务	(5)
四、内部审计和相关学科	(6)
五、内部审计人员和外部审计人员	(7)
六、内部审计人员和专业工程师	(11)
七、内部审计所关切的问题	(13)
八、小结	(14)

第二章 内部审计职业

一、职业化	(15)
二、内部审计的职业组织	(16)
三、职责说明书	(18)
四、道德规则	(23)
五、一般的知识结构	(27)
六、授证程序	(29)
七、现代内部审计课程	(36)
八、内部审计职业实务准则	(41)